31993R1858

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 1858/93

z dne 9. julija 1993

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 v zvezi s programi pomoči za nadomestitev izpada dohodka od prodaje v sektorju banan

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane ([1]) in zlasti člena 12(4) in (8), in členov 14 in 30 te uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3813/92 z dne 28. decembra 1992 o obračunski enoti in menjalnih tečajih, ki se uporabljajo za namene skupne kmetijske politike ([2]), in zlasti člena 6(2) te uredbe,

ker zaradi ohranitve proizvodnje v Skupnosti in da proizvajalci ne bi bili postavljeni v manj ugoden položaj od sedanjega, Uredba (EGS) št. 404/93 določa pomoč za nadomestitev izpada dohodka, do katerega bi lahko prišlo pri uporabi tega novega programa;

ker so do pomoči za nadomestitev upravičene samo banane, ki ustrezajo standardom kakovosti Skupnosti; ker pa je do začetka veljavnosti teh standardov treba določiti način sortiranja, pakiranja in jemanja iz transportne embalaže, da se jih lahko trži;

ker je pri določanju „pavšalnega referenčnega dohodka“ treba upoštevati zadnja leta, za katera so na voljo popolni podatki; ker je treba ta pavšalni referenčni dohodek izračunati na osnovi stanja po transportni embalaži, izročeno v prvem pristanišču razkladanja, zmanjšane za povprečne stroške prevoza in izročitve FOB in mora ustrezati stanju za povprečje cen za banane, proizvedene na najbolj reprezentativnih območjih Skupnosti;

ker je za vsako leto treba „povprečni dohodek od proizvodnje“ izračunati za isto fazo po transportni embalaži na podlagi podatkov, ki jih zagotovijo države članice;

ker je treba določiti mehanizem za zmanjšanje količin prodanih banan, za katere se odobri pomoč, po območjih in po proizvajalcih, če so količine iz zahtevkov večje od količin, določenih v skladu s členom 12 Uredbe (EGS) št. 404/93; ker mora ta mehanizem omogočati določene izravnave med različnimi proizvajalnimi območji v okviru skupne količine, določene v Uredbi (EGS) št. 404/93, in mora delovati sorazmerno prodanim količinam tako v primeru proizvajalnih območij kot posameznih proizvajalcev;

ker je treba določiti podrobna pravila za vlaganje zahtevkov in plačilo pomoči za nadomestitev; ker je treba zaradi dejstva, da pomoči za nadomestitev za določeno leto ni mogoče določiti in izplačati do začetka naslednjega leta, odobriti predplačila zaradi ohranjanja normalne prodaje proizvodov Skupnosti in doseganja namena ukrepov; ker pa se ta predplačila lahko izplača le proti predložitvi varščine za primer, da bi bila dejanska pomoč kasneje nižja od skupnega zneska predplačil;

ker Uredba (EGS) št. 404/93 določa, da se pomoč za nadomestitev lahko odobri proizvajalcem, ki so člani priznane organizacije proizvajalcev v smislu člena 5 omenjene uredbe; ker je do ustanovitve teh organizacij in njihovega priznanja treba omogočiti, da lahko zahtevke za pomoč vlagajo tudi posamezni proizvajalci;

ker je ekonomski cilj pomoči dosežen, ko so banane prodane; ker pa je zaradi upoštevanja ureditve trga za pretvorbo pomoči in predplačil v nacionalno valuto treba uporabljati kmetijski menjalni tečaj (zeleni tečaj), ki velja na začetku vsakega četrtletnega tržnega obdobja;

ker so ukrepi iz te uredbe v skladu z mnenjem Upravnega odbora za banane,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pomoč za nadomestitev iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 404/93 se odobri za prodajo svežih banan iz tarifne oznake KN ex 0803, razen rajskih smokev, ki ustrezajo standardom kakovosti, določenih v skladu z naslovom I te uredbe.

([1]) UL L 47, 25.2.1993, str. 1.
([2]) UL L 387, 31.12.1992, str. 1.

Do začetka veljavnosti standardov kakovosti Skupnosti se pomoč plačuje za proizvode, ki se porabnikom prodajajo sveži, sortirani in pakirani ter na stopnji iz transportne embalaže za trženje.

Člen 2

1. „Pavšalni referenčni dohodek“ iz člena 12(4) Uredbe (EGS) št. 404/93 se določi na podlagi podatkov iz leta 1991. Izračuna se za stopnjo po transportni embalaži.

2. Pavšalni referenčni dohodek znaša 49,1 ECU za 100 kg neto teže zelenih banan na stopnji po embalaži za transport.

Člen 3

1. „Povprečni dohodek od proizvodnje“ za banane iz Skupnosti iz člena 12(5) Uredbe (EGS) št. 404/93 se izračuna na stopnji po embalaži za transport.

2. Povprečni dohodek od proizvodnje se za vsako leto določi na osnovi povprečja cen za banane, proizvedene na najbolj reprezentativnih proizvajalnih območjih v Skupnosti ter za druge, v stanju po transportni embalaži, dostavljene v prvem pristanišču razkladanja v Skupnosti, zmanjšanih za stroške prevoza in izročitve FOB.

Člen 4

1. Zahtevke za predplačilo se vlaga v rokih iz člena 7(2).

2. Višina vsakega predplačila se določi tako, da se prodane količine v zadevnem obdobju pomnoži s 70 % povprečne višine pomoči, ki je bila izplačana v preteklem letu.

3. Predplačilo se izplača, če se skupaj s prošnjo predloži tudi varščina. Višino varščine se določi na 50 % predplačila.

4. Varščina zapade sorazmerno deležu pomoči, ki se običajno plača:

— če se izkaže, da je dokončna višina pomoči nižja od predplačila, in/ali

— če je prodana količina banan, za katero so bili vloženi zahtevki za predplačilo, večja od skupne količine proizvodnje iz člena 12(2) Uredbe (EGS) št. 404/93.

5. Varščina se sprosti takoj, ko pristojni organ plača dokončni znesek pomoči.

Člen 5

Zahtevke za pomoč za nadomestitev in predplačilo lahko vložijo priznane organizacije proizvajalcev v smislu člena 5 Uredbe (EGS) št. 404/93. Zahtevki se nanašajo na količine, ki so jih posamezni proizvajalci prodali preko organizacije proizvajalcev.

Za banane, ki so bile prodane do konca leta 1994, lahko zahtevke vlagajo posamezni proizvajalci neposredno.

Člen 6

1. Za drugo polovico leta 1993 lahko predplačilo znaša največ 13,4 ECU za 100 kg.

2. Višina varščine, ki se vloži skupaj s prošnjo za predplačilo za drugo polovico 1993, mora znašati 6,7 ECU za 100 kg.

3. Največja prodana količina banan iz Skupnosti, za katero se lahko odobri pomoč za nadomestitev za drugo polovico leta 1993, je 427 000 ton neto teže in se razdeli po proizvajalnih območjih Skupnosti na naslednji način:

— 210 000 ton za Kanarske otoke,

— 75 000 ton za Guadaloupe,

— 109 500 ton za Martinique,

— 25 000 ton za Madeiro, Azorske otoke in Algarve,

— 7500 ton za Kreto in Lakonijo.

Člen 7

1. Zahtevki za pomoč za nadomestitev in predplačilo se vložijo pri pristojnem organu, ki ga določi država članica, v kateri so bili proizvodi obrani.

2. Zahtevki se vložijo:

(a) za predplačilo, v prvih 10 dneh marca, maja, julija, septembra in novembra za banane, ki so bile dejansko prodane v dvomesečnem obdobju pred mesecem, v katerem se vloži zahtevek.

Za drugo polovico leta 1993 se lahko do 15. julija 1993 vloži zahtevek za posebno predplačilo. Zahtevku mora biti priložena varščina za 50 % zneska posebnega predplačila. Ta znesek se določi na podlagi količin, za katere se predloži dokazilo, da so bile dejansko prodane v juliju 1992. Plačilo se izvrši pred koncem julija 1993. Pri predplačilu za banane, ki so bile prodane v juliju in avgustu 1993, se ta znesek prilagodi;

(b) za plačilo razlike pomoči, v prvih desetih dneh januarja naslednjega leta od leta, za katerega se vloži zahtevek za pomoč. Razliko sestavlja:

— pomoč za banane, ki so bile prodane v novembru in decembru, in

— kadar je to ustrezno, prilagoditve izplačanih zneskov za banane, ki so bile prodane v obdobjih iz točke (a), na podlagi dokončne višine pomoči.

3. Zahtevek mora vsebovati vsaj naslednje podatke:

— priimek, ime in naslov posameznega proizvajalca,

— ime in naslov organizacije proizvajalcev, ki vlaga prošnjo,

— količine banan, ki so bile proizvedene in prodane v zadevnem obdobju. Zahtevek za razliko mora pokrivati skupno količino, prodano v zadevnem letu.

4. Zahtevku se priloži:

— potrdilo o ustreznosti;

— račune,

— transportne dokumente za banane, ki se prodajo izven proizvajalnega območja, ali

— vse druge uporabne dokumente, s katerimi se dokaže prodajo.

5. Zahtevku za plačilo razlike se ne sme priložiti istih dokazil, kot so bila priložena zahtevku za predplačilo.

Člen 8

Države članice takoj po koncu vsakega obdobja za vlaganje zahtevkov iz člena 7 obvestijo Komisijo o dejansko prodanih količinah, za katere so bili vloženi zahtevki za plačilo.

V zvezi z drugo polovico leta 1993, ko se vlagajo zahtevki za predplačilo za obdobje julij-avgust, države članice sporočijo količine prodanih banan v letu 1992, ki so bile uporabljene za izračun višine posebnega predplačila, izplačanega v juliju.

Člen 9

1. Če so količine, določene za vsako območje iz člena 12(2) Uredbe (EGS) št. 404/93, presežene, se pomoč odobri za vse zaprošene količine do skupne količine 854 000 ton neto teže, ter v primeru druge polovice leta 1993, do največ 427 000 ton.

2. Če je skupna količina dejansko prodanih banan večja od 854 000 ton oziroma 427 000 ton za drugo polovico leta 1993, se prodane količine, za katere se lahko odobri pomoč, za vsako proizvajalno območje zmanjšajo sorazmerno prekoračitvi količine, ki je določena za to območje.

Komisija določi odstotek zmanjšanja za vsako območje in o tem obvesti države članice.

Če se uporablja drugi pododstavek, pristojni organi določijo enoten odstotek zmanjšanja količine iz posameznih zahtevkov za pomoč.

Člen 10

Pristojni nacionalni organi preverijo zahtevke za pomoč in priložena dokazila ter izplačajo predplačilo ali dokončno pomoč v dveh mesecih od meseca vložitve zahtevka.

Člen 11

Predplačila in pomoč se pretvori v nacionalno valuto po kmetijskem menjalnem (zelenem) tečaju, ki velja na prvi dan vsakega tržnega obdobja, opredeljenega v členu 7(2). Menjalni tečaj za banane, prodane v obdobju od 1. novembra do 31. decembra, je kmetijski menjalni tečaj, ki velja 1. novembra.

Za pretvorbo posebnega predplačila v nacionalno valuto se uporabi kmetijski menjalni tečaj, ki velja 1. julija 1993.

Člen 12

1. V primeru neupravičenega izplačila pomoči za banane, ki niso bile prodane v skladu s členom 1, pristojni organ zahteva povračilo izplačanega zneska, skupaj z obrestmi, izračunanimi za čas, ki je potekel med izplačilom in dejanskim vračilom. Uporablja se ista obrestna mera, kot se uporablja za povračila po nacionalnih predpisih. Ta obrestna mera ne sme biti nižja, kot je referenčna obrestna mera iz priloge, ki velja v zadevni državi članici na dan plačila, povečana za eno odstotno točko. Države članice se lahko odločijo, da ne zahtevajo obresti, če le te znašajo 20 ECU ali manj.

2. Vrnjeno pomoč se skupaj z obrestmi vrne agenciji ali organu izplačevalcu; ta jo odšteje od izdatkov, ki jih financira jamstveni oddelek Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada.

Člen 13

Države članice proizvajalke vsak mesec sporočijo Komisiji naslednje:

— prodane količine v preteklem mesecu, razčlenjene na količine, ki so bile prodane na regionalnih trgih, in na količine, ki so bile poslane drugam v Skupnost, ter napovedi za tekoči mesec,

— trend proizvodnje za tržno leto, in

— trende razpoložljivih količin v zorilnicah.

Omenjene države članice vsak teden obvestijo Komisijo o gibanjih cen banan iz Skupnosti na raz

Člen 14

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uredba se uporablja od 1. julija 1993.

Ta uredba je v celoti zavezujoča za vse države članice in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. julija 1993

Za Komisijo

René STEICHEN

Član Komisije

PRILOGA

1. *Belgija:*
   Bruselj - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
2. *Danska:*
   Donos na 12 mesečne zakladne obveznice.
3. *Nemčija:*
   Frankfurt - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
4. *Grčija:*
   Donos na trimesečne zakladne obveznice.
5. *Francija:*
   Pariz - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
6. *Španija:*
   Madrid - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
7. *Irska:*
   Dublin - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
8. *Italija:*
   Donos na trimesečne zakladne obveznice.
9. *Luksemburg:*
   Medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
10. *Nizozemska:*
    Amsterdam - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
11. *Portugalska:*
    Lizbona - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.
12. *Združeno kraljestvo:*
    London - medbančna obrestna mera za trimesečna posojila.